

112. Les iris japonais - Iris du Japon et *Iris japonica* (le 19 mai 2022)

L'iris tient son nom de la déesse grecque de l'arc-en-ciel, Iris. De nombreux iris portent le nom de pays européens, comme l'iris d'Allemagne (*Iris germanica*) et l'iris de Hollande (*Iris hollandica*). Les iris ne sont pourtant pas exclusivement européens. En effet, il existe également des "iris japonais".

La fleur la plus représentative du Japon dans le genre des Iris est l'iris sanguin, *Ayame* en japonais (*Iris sanguinea*). De par le nom d'iris d'eau japonais, *Kakitsubata* (*Iris laevigata*), l'on comprend qu'il s'agit là d'une fleur liée au Japon. L'iris d'eau japonais est devenu célèbre grâce au *Paravent des iris* (photo du dessous, représentation d'une partie de l'œuvre) réalisé par OGATA Korin (1658-1716). Il s'agit de l'une des œuvres les plus connues de Korin et elle est classée trésor national du Japon.



L'iris du Japon, *Hanashobu* en japonais (*Iris ensata*), porte littéralement le nom "Japon". De même que l'iris sanguin et l'iris d'eau japonais, l'iris du Japon est originaire du Japon, de la péninsule coréenne et de la Sibérie orientale. La photo de droite a été prise au Jardin des Plantes, à Paris, au début du mois de mai. On peine à le voir sur la



photo, mais une des caractéristiques de cette espèce, ce sont ses pétales qui sont marquées d'une bande jaune au centre. Cependant, l'iris de Hollande présente également cette bande jaune. Bien qu'il existe des différences entre les espèces, par exemple les caractéristiques des pétales et des feuilles, la façon de les cultiver (dans l'eau ou la terre), et la période de floraison, de nombreuses fleurs du genre Iris ont un aspect similaire et sont donc difficiles à distinguer les unes des autres.

Le Japon vu en France par nos diplomates de l'Ambassade du Japon

Plus troublant encore, une autre plante du genre des Iris porte un nom japonais. Il s'agit d'une jolie petite fleur que l'on aperçoit au Japon comme à Paris (photo de droite). Son nom scientifique est *iris japonica*, *shaga* en japonais. Les botanistes européens qui sont venus au Japon au 18e ou au 19e siècle auraient baptisé cette plante "iris japonica" et l'auraient ramenée en Europe. C'est probablement pour cette raison que l'on trouve aujourd'hui l'*iris japonica* en France.



À Paris, en plus du Jardin des Plantes, vous pouvez admirer les fleurs d'Iris du Japon au Parc de Bagatelle dans le Bois de Boulogne. Le Parc de Bagatelle est certes réputé pour ses roseraies, mais il possède également le Jardin d'iris. Les iris d'origine européenne sont en pleine floraison en mai, tandis que l'Iris du Japon s'épanouit vers début juin. Les espèces d'iris sont nombreuses et variées en termes de couleurs et de formes des pétales, et produisent des fleurs élégantes. Lorsque vous admirez une belle fleur, vous n'avez pas besoin de penser à des choses compliquées comme son origine ou son nom scientifique, mais il se pourrait que l'iris que vous ayez sous les yeux soit un iris japonais. Dans l'espace rempli d'eau au centre du Jardin d'iris sont aussi plantés des Iris du Japon que la ville de Kawazu a offerts à la ville de Paris lors de l'ouverture du Parc Bagatelle de Kawazu, dans le département de Shizuoka, en 2001 (photos de droite prises en 2021). Un étang appelé "miroir japonais" (photo du dessous) se trouve également dans le parc. Le Parc de



Bagatelle consiste en un domaine de style européen qui accueille un château et un jardin dont l'histoire remonte au XVIIIe siècle (la roseraie du parc a été ouverte en 1905), mais il semble secrètement cacher des choses qui portent des noms liés au Japon.